

<p>نام و نام خانوادگی:</p> <p>زمان آزمون:</p>	<p>اداره کل آموزش و پرورش خراسان رضوی</p> <p>سوالات نهایی امتحان عربی</p>	<p>تاریخ امتحان: 1403/03</p> <p>طراح: کاظمی</p>
1	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:</p> <p>الف. يُحْكِي أَنْ رَجُلًا كَانَ كَثِيرَ الْمَعَاصِي حكايت ميشود / ب. الطَّائِرُ الطَّنَانُ، اصغُرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ مرغ مگس</p>	0.5
2	<p>اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ وَ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ (الكلمتان زائدتان)</p> <p>(ضاع - بَنِينَا - اجلس - وَجَدَ - يمين - صَنَعْنَا) ضاع و وَجَدَ (متضاد) / صَنَعْنَا وَ بَنِينَا (مترادف)</p>	0.5
3	<p>اُكْتُبْ مَا طَلَبَ مِنْكَ</p> <p>خِصَالُ: (مفرد) خصلة / مَحَاوِلَةُ: (جمع) محاولات</p>	0.5
4	<p>عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى</p> <p>الف) اَلتَّسَلَّلَ <input type="checkbox"/> اَلهَدَفَ <input type="checkbox"/> غُصِنَ <input type="checkbox"/> اَلْمَرْمَى <input type="checkbox"/></p> <p>ب) اَلْأَجْبَةُ <input type="checkbox"/> اَلْأَصْدِقَاءُ <input type="checkbox"/> اَلْأَصْحَابُ <input type="checkbox"/> اَلْأَضَاعَةُ <input type="checkbox"/></p>	0.5
5	<p>تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ</p> <p>الف) لَقَمَانُ الْحَكِيمِ يُقَدِّمُ لِابْنِهِ مَوَاعِظَ قِيَمَةٍ، وَ هَذَا نَمُودَجٌ تَرْبَوِيٌّ لِيَهْتَدِيَ بِهِ كُلُّ الشَّبَابِ</p> <p>لقمان حکیم به پسرش اندرزهای ارزشمندی تقدیم میکند، و این یک نمونه تربیتی است تا به وسیله‌ی آن همه جوانان راهنمایی شوند</p> <p>ب) وَجَدْتُ رَائِحَةَ الْوَدِّ إِنْ شَمَمْتُ رُفَاتِي</p> <p>اگر خاک قبرم (استخوان پوسیده ام) را ببوی، بوی عشق را می یابی.</p> <p>ج) اَشْتَدَّ النُّقْلُ مِنَ الْفَارِسِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ بَعْدَ انْضِمَامِ إِيرَانَ إِلَى الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.</p> <p>انتقال از زبان فارسی به عربی پس از پیوستن ایران به دولت اسلامی شدت گرفت.</p> <p>د) فِي الْمَرَّةِ الرَّابِعَةِ ارْتَفَعَ الْمَوْجُ وَ كَادَ الشَّابُّ يَغْرَقُ، فَأَخَذَ يُنَادِي أَصْحَابَهُ</p> <p>بار چهارم موج بالا آمد و نزدیک بود جوان غرق شود، پس او شروع کرد به صدا زدن دوستانش</p> <p>ذ) رَأَيْنَاهُ يُفَاكُّ الْأَسِيرَ، وَ يَرْحَمُ الصَّغِيرَ</p>	0.5

	<p>اورا دیدم که اسیران را آزاد می کرد، و به کوچک رحم میکرد.</p> <p>(و) هیلین کیلر ، أُصِيبَتْ بِحُمَى صَيَّرَتْهَا طِفْلاً عَمِيَاءَ صَمَاءَ بَكْمَاءَ</p> <p>هَلِنْ کِلر به تبی دچار شد که او را به دخترکی کور و کر و لال تبدیل کرد.</p> <p>ه (کریستی براون وَلِدَ فِي أُسْرَةٍ فَقِيرَةٍ وَ كَانَ مُصَاباً بِالشَّلَلِ الدِّمَاغِيِّ،</p> <p>کریستی براون در خانواده ای تنگدست زاده شد و دچار فلج مغزی گشت.</p>	
0.5	<p>انتخب الترجمة الصحيحة</p> <p>- واسألوا الله مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيماً</p> <p>(الف) و از خدا بخشش او را بخواهید؛ زیرا خدا به هر چیزی داناست □ .</p> <p>(ب) و از فضل خدا سؤال کردند، قطعاً خدا به همه چیزها آگاه بود □ .</p> <p>- قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا</p> <p>بادیه نشینان گفتند:</p> <p>(الف) ایمان می آوریم. بگو: ایمان نمی آورید؛ بلکه بگویید: در سلامت می مانیم. □</p> <p>(ب) ایمان آوردیم. بگو: ایمان نیاورده اید؛ بلکه بگویید: اسلام آوردیم. □</p>	6
1.5	<p>كَمَلِ الفراغات في الترجمة الفارسية</p> <p>(الف) خَيْرُ إِخْوَانِكُمْ مَنْ أَهْدَى إِلَيْكُمْ عُيُوبَكُمْ.</p> <p>بهترین ... برادران شما شما کسی است که عیبهایتان را به شما هدیه دهد</p> <p>(ب) رَجَاءٌ، عَلَّمَنِي الزَّرَاعَةَ</p> <p>..... لطفاً..، کشاورزی به من یاد بده</p> <p>(ج) يُعَدُّ الْحَوْثُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ</p> <p>.... نهنگ.... آبی بزرگترین موجودات زنده در جهان، ... به شمار میرود ...</p>	7
1.5	<p>ترجم الافعال</p> <p>(الف) اوفوا بالعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْنُوعاً وفاقند</p> <p>(ج) لَا تَغْتَرَوْا بِصَلَاتِهِمْ وَلَا بِصِيَامِهِمْ فريب نخوريد</p> <p>(و) سَأَكْتُبُ لَكَ الْجَابَةَ خواهم نوشت</p> <p>(ب) بُعِثَ النَّبِيُّ لِيَهْدِيَ النَّاسَ تَا هدايت کنند</p> <p>(چ) مَا أَضْمَرَ أَحَدٌ شَيْئاً إِلَّا ظَهَرَ فِي قَلَّتَاتِ لِسَانِهِ پنهان نکرد</p> <p>(ه) لِنَسْتَمِعَ إِلَى الْكَلَامِ الْحَقِّ بايد گوش دهيم</p>	8

0.75	9	<p>(الف) اِنتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ</p> <p>هو إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا . لَنْ يَرْجِعَ مَا رَجَعَ لَمْ يَرْجِعْ</p> <p>أُرِيدُ إِلَى سَوْقِ الْحَقَائِبِ . لَمْ أَذْهَبَ إِنْ أَذْهَبَ أَنْ أَذْهَبَ</p> <p>مَنْ يَنْجَحُ فِي أَعْمَالِهِ . لَا يَجْتَهِدُ لَا يَجْتَهِدُ يَجْتَهِدُ</p>
0.25	10	<p>(ب) اكْمِلْ تَرْجَمَةَ الْعِبَارَةِ</p> <p>أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا</p> <p>آیا مگر به آسمان بالای سرشان نگاه نکردند/نگاه نکرده اند که چگونه آن را ساخته ایم؟! </p>
1		<p>عَيْنِ اسْمِ التَّفْضِيلِ ، اسْمُ الْمَكَانِ ، اسْمُ الْمَفْعُولِ وَ اسْمُ الْمُبَالِغَةِ .</p> <p>(الف) يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ اسْمُ تَفْضِيلٍ (ب) مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ اسْمُ مَفْعُولٍ</p> <p>(ج) أَنْتَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ مِبَالِغَةٌ (د) قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ اسْمُ مَكَانٍ</p>
0.5	11	<p>عَيْنِ أَدَاةِ الشَّرْطِ وَ فِعْلِ الشَّرْطِ ، وَ جَوَابِهِ .</p> <p>مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَ جَدَّ وَ جَدَّ . طَلَبَ : فِعْلُ شَرْطٍ وَ جَدَّ : جَوَابُ شَرْطٍ مَنْ : أَدَاةُ شَرْطٍ</p>
0.5	12	<p>تَرْجِمْ هَذِهِ الْعِبَارَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ : «الْجُمْلَةُ بَعْدَ النِّكَرَةِ»</p> <p>يُعْجِبُنِي عَيْدٌ يَفْرَحُ فِيهِ الْفُقَرَاءُ . عِيدِي كَهَ دَرَانِ فَقِيرَانِ خُوشْحَالِ مِيشُونَد (بِشُونَد) ، مَرَا شَكُفْتِ زَدَهَ مِیْكَنَد (خُوشَمِ مِیْ آید)</p>
1	13	<p>تَرْجِمْ هَذِهِ الْآيَاتِ وَ عَيْنِ اسْمِ الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ وَ خَبَرَهَا</p> <p>(الف) كَانَ رَسُولُ اللَّهِ أُسْوَةً حَسَنَةً لِلْعَالَمِينَ . رَسُولُ خُدا الْكُوبِي (نَمُونَه اِی) خُوبِ وَ نِیْكَوِ بَرَایِ جِهَانِیَانِ اسْتِ</p> <p>رَسُولُ: اسْمُ كَانَ اسْوَةٌ: خَبَرُكَانِ</p> <p>(ب) أَلَيْسَ الصَّبْرُ مِفْتَاحَ الْفُرَجِ؟ آيَا صَبْرُكَ لِيَدِ الْغَشَايِشِ نَيْسَتْ؟ الصَّبْرُ: اسْمُ لَيْسَ مِفْتَاحُ: خَبَرُكَانِ</p>
1.5	14	<p>اذْكُرِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خُطٌّ</p> <p>(الف) اعْظُمُ الْبَلَاءِ انْقِطَاعُ الرَّجَاءِ</p> <p>مَبْتَدَأُ وَ مَرْفُوعٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ وَ مَجْرُورٌ</p> <p>(ب) مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ عَذَّبَ نَفْسَهُ</p> <p>فَاعِلٌ وَ مَرْفُوعٌ مَفْعُولٌ وَ مَنْصُوبٌ</p> <p>(ج) (أَلَسِنَجَابُ الطَّائِرِ) لَهُ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ</p> <p>صِفَتٌ وَ مَرْفُوعٌ جَارٌ وَ مَجْرُورٌ</p>
	15	<p>عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ لِلتَّوْضِيحِ .</p>

0.75	<p>الف) حالة مَرَضِيَّة تَرْتَفِعُ فِيهَا حَرَارَةُ الْجِسْمِ. <input type="checkbox"/> الْحَزْبُ <input type="checkbox"/> الْحَقْلَةُ <input type="checkbox"/> الْحَمَى</p> <p>ب) الْيَدَانِ وَالْقَدَمَانِ وَالرَّأْسُ. <input type="checkbox"/> الْأَعَاجِيبُ <input type="checkbox"/> الْأَطْرَافُ <input type="checkbox"/> الْجِدْعُ</p> <p>ج) حَيَوَانٌ يُسْتَعْدَمُ لِلْحَمْلِ وَالرُّكُوبِ: <input type="checkbox"/> الْحِمَارُ <input type="checkbox"/> الْعُرَابُ <input type="checkbox"/> الْكَلْبُ</p>	
0.75	<p>ضَعُ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ</p> <p>الف. أَلُوْكَتُهُ الَّذِي لَا رَجَاءَ لَهُ لِلنَّجَاحِ فِي هَدَفِهِ: د. <input type="radio"/></p> <p>ب. جِزَامُ الْأَمَانِ يَسْتَعْمِلُهُ رُكَّابُ الطَّائِرَاتِ وَالسَّيَّارَاتِ لِسَلَامَتِهِمْ <input type="radio"/>. ب</p> <p>ج. الْمَعْمَلُ نَبِثُ الطُّيُورِ <input type="radio"/> الف</p> <p>د. الْخَائِبُ</p>	16
0.5	<p>عَيِّنِ النَّبِثَ الْفَارِسِيَّ الَّذِي يَرْتَبِطُ بِالْحَدِيثِ فِي الْمَعْنَى.</p> <p>الف) اندازه نگه دار که اندازه نکوست/ هم لایق دشمن است و هم دوست</p> <p>ب) دشمن دانا که غم جان بود/ بهترازان دوست که نادان بود</p> <p>ج) روزگارا است که گه عزت دهد گه خوار دارد / چرخ بازیگر از این بازیچه ها بسیار دارد</p> <p>- عداوة العاقل خیر من صداقة الجاهل ب</p> <p>- الدهر یومان ، یوم لك و یوم علیک ج</p>	17
0.75	<p>عَيِّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيْرَ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ</p> <p>الف) الْشَّرَشَفُ قِطْعَةٌ فُمَاشٍ تَوْضَعُ عَلَى السَّرِيرِ. صحیحة</p> <p>ب) الْعَرَبُ يَنْطَقُونَ الْكَلِمَاتِ الدَّخِيلَةَ طَبَقَ أَصْلِهَا. غير الصحیحة</p> <p>ج) الْمُلَمَّعَاتُ أَشْعَارٌ فَارِسیَّةٌ مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِیَّةِ. صحیحة</p>	18
0.5	<p>أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ</p> <p>الف) بِمَ يَذْهَبُ الطُّلَّابُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ بِالْحَافِلَةِ</p> <p>ب) كَيْفَ الْجَوُّ فِي أَرْدَبِيلَ فِي الشِّتَاءِ؟ بَارِدٌ</p>	19
0.75	<p>رَتِّبْ سَوَالاً وَ جَوَاباً</p> <p>هل؟ / اعطنی / بطاقة الشَّحْنِ / مِنْ فَضْلِكَ / بِطَاقَةً / تُرِيدِينَ / نَعَمْ</p> <p>هل تُرِيدِينَ بِطَاقَةَ الشَّحْنِ؟ نَعَمْ، مِنْ فَضْلِكَ اعْطِنِي بِطَاقَةً</p>	20